



ORFEÓ CATALÀ

DIRECTOR

MAESTRO LUIS M.^A MILLET

Subdirectores

MAESTROS JUAN TOMÁS y J. J. LLONGUERES

FESTIVIDAD DE AÑO NUEVO

Sábado, 1.º de enero de 1955, a las 6 de la tarde

PALACIO DE LA MÚSICA

P R O G R A M A

I

- ADESTE FIDELES (melodía gregoriana) . L. MILLET
CANÇÓ DE NADAL (popular catalana) . . A. PÉREZ MOYA
LA VERGE MARIA A BETLEM SE'N VA
(popular flamenca) J. CANTELOUBE
SARDANETA DE NADAL (popular catalana) J. TOMÁS
A BETLEM CANTEN LES GLÒRIES (po-
pular catalana) J. J. LLONGUERES
FUM, FUM, FUM (popular catalana) . . F. PUJOL
BELLA COMPANYIA (popular catalana) . . A. PÉREZ MOYA
EL RÛSTEC VILLANCET L. M.^a MILLET
EL NOI DE LA MARE (glosa de la cançión
popular) A. NICOLAU

II

- LA VERGE BRESSANT CÉSAR FRANCK
«NOËLS D'EUROPE» J. CANTELOUBE
a) *Cantem amb la veu forta* (país vasco)
Soprano solista: Srta. LAURA NÚÑEZ
b) *Quan a Betlem l'Infant* (Italia)
Solistas: Srta. LAURA NÚÑEZ (Soprano); Srta. MARÍA DOLORES
AGELL (Contralto); CAYETANO RENOM (Tenor).
c) *El petit Jesús dorm* (Polonia)
d) *On aneu els bons pastors* (Suiza)
Tenor solista: Sr. EMILIO VENDRELL
e) *El primer jorn de Nadal* (Inglaterra)
LES CAMPANES DE NADAL. J. M.^a ROMA
D'ON VENIU, PASTORA (Popular d'Au-
vergne) (Diálogo). VERSEPUY
Solistas: Srta. L. NÚÑEZ y Sr. E. VENDRELL
PASTORELLA L. M.^a MILLET
OH MAGNUM MYSTERIUM (Castilla s. XVI) T. L. DE VICTORIA
AL ·LELUIA (Del oratorio «El Messias»). . HÄNDEL

Acompañamientos al piano y al órgano :
Maestro JOSÉ M.^a ROMA

DIRECCIÓN

Maestro LUIS M.^a MILLET

AUDICIÓN CMI

LA VERGE MARIA A BETLEM SE'N VA

I

La Verge Maria a Betlem se'n va,
perquè Nadal serà demà,
i Sant Josep l'acompanya
joïós, donant-li la mà.

II

Com neva, com gela, quin fred més viu fa!
La gebre blanqueja el pla.
Sant Josep diu a Maria:
—Bon Déu, què s'esdevindrà?

III

Maria respon: —Fadigada jo estic.
Ai!, Josep, reposem un xic—.
—Cal caminar bona estona
i un lloc cercar per abric.

IV

Un pobre aixopluc, fora vila han trobat,
que hi entra el vent, fred, glaçat.
Aquí ha nascut pels homes,
el Jesuset, tot bondat.

Trad. JOAN LLONGUERES (1.^a estrofa)
i JOAN TOMÀS

BELLA COMPANYIA

Josep 'gafa la serra
i a l'altra mà el sarró.
—Adéu siau, Maria,
al Cel ens vegem tots.
La bella Verge.
Camina serafi,
si vols venir.

Maria se n'aixeca.
Davant va el seu espòs.
Maria està cansada,
demana-li repòs.
La bella Verge.
Camina serafi,
si vols venir.

Sota una pomereta
se n'asseuen tots dos.
—Colliu-me'n una poma.
—Ne seré molt gustós.

La bella Verge.
Camina serafi,
si vols venir.

—Les branques són massa altes,
si m'ajudéssiu Vós?
Les branques se li acotxen.
Miracle és del Senyor.
La bella Verge.
Camina serafi,
si vols venir.

—Ben bé que en sou Maria
la Mare del Senyor.
Mai més, esposa meva,
mai més us deixo jo.
La bella Verge.
Camina serafi,
si vols venir.

EL RÚSTEC VILLANCET

Una estrella cau al prat,
una flor s'ha esbadellat,
tot belant juga el ramat
amb la rossa macaruia.

Alleluia, cor lassat!
Alleluia, món gebrat!
Alleluia, Déu és nat!
Alleluia!

Cap herbei té tremolor,
ni cap deu fa el ploricó;
no hi ha fred ni tenebror,
que un pas d'ala se n'ho duia.

Alleluia en tot recó!
Alleluia en el dolor!
Alleluia al pecador!
Alleluia!

A Betlem van els infants
i els amics dant-se les mans
i els promesos i els germans
i la vella en sa capuia.

Alleluia, vianants!
Alleluia en nostres cants!
Alleluia, catalans!
Alleluia!

JOSEP CARNER

LA VERGE BRESSANT

Bo i bolcat de fresc, bo i bolcat de blanc,
la Verge bressava Jesús infant.
Ell com un niu d'ocellets refilava;
com les mares fan, ella feia així;
tot bressant, bressant, ben baixet cantava,
mes el bon Jesús, no volia dormir.
Jesuset, Ella li diu tremolant,
dormiu, anyellet; dormiu, anyell blanc,
dormiu, que és moit tard, la nit ja s'atansa;
cal que reposeu; descansau en mi.
Dormiu, mon amor, dormiu sens recança,
mes el bon Jesús no vol pas dormir;
i llavors Maria, amb l'esguard humit,
baixà vers el fill el seu front dolorit.
Ai que no dormiu! Vostra mare plora,
vostra mare plora, vós no us adormiu!
I els plors li anaven lliscant...
Llavors el bon Jesuset va quedar adormit.

A. DAUDET

Trad. JOAN MARAGALL

"NOELS D'EUROPE"

Las composiciones de esta colección, compuesta de once canciones, que hoy se ejecutan con acompañamiento de piano (todas excepto la última), están escritas originariamente para voces e instrumentos solistas de cuerda y de viento. La versión que hoy damos a conocer es la publicada por la Casa Durand de París y debida a su mismo autor.

CANTEM AMB LA VEU FORTA

Cantem amb la veu forta, cantem amb to brillant,
que el Déu, Fill de Maria, és ja un petit Infant.

—Fa temps, la meravella, el Cel anuncià :

Restant Maria verge, un Déu infantarà.

—Digueu-me, doncs, Maria, la Mare del Nadó,
qui us donà la nova de nostra salvació?

—Fou Gabriel, l'Arcàngel, qui entrant amb vol suau,
mon pobre cor calmava, duent de Déu la pau.

—Quin fou el gran missatge del Déu que regna al Cel?
I com us el dictava l'Arcàngel Gabriel?

—Maria, dolça Verge, en Vós viu el Senyor.

Sigueu de gràcia plena, de gràcia i resplendor.

Després de saludar-vos, amb tanta devoció,
què més us digué l'Àngel de la revelació?

—Un jorn Vós sereu mare, un fill us naixerà,
un fill de Mare Verge, que el món redimirà.

—Creguéreu, doncs, l'àngel que així us vingué a parlar?

I Vós, quines paraules li vàreu contestar?

—Lloat sia Déu Pare, son Nom sia lloat.

Jo sóc la seva esclava, faré sa voluntat.

Trad. JOSEP J. LLONGUERES

QUAN A BETLEM L'INFANT

Quan a Betlem l'Infant

Jesús nasqué,
en plena nit, brillant,
la llum aparegué.
Enmig de la claror
es veu en l'horitzó
un astre resplendent
que és guiador
dels Reis de l'Orient.

Pel món es va estenent
la pau de Déu.
El tigre vol prop seu
al cervol, justament.
El gos i el vell lleó

del jaç fan participió.

L'ós juga amb el cavall.

I prop del llop,
l'anyell va amunt i avall.

Els bons pastors al prat
s'han reunit.

Tot ple de majestat
sorgeix, en plena nit,
un àngel resplendent
que parla així a la gent :
Del Cel, Déu m'ha enviat
per fer-vos do
de la felicitat!

Trad. JOSEP J. LLONGUERES

EL PETIT JESUS DORM

El petit Jesús dorm
en son llit de palles.
Fred, son cos,
l'escalf enyora
de la Verge Santa.

—Oh, ma dolça mare,
diu Jesús amable.

—Fa molt fred,
els peus es gelen
i la palla és dura.

La Mareta plora
i de por tremola.

—Oh, Fill meu,

és Déu qui ens dóna
tan santa pobresa.

Deixa la tristesa,
el plorar abandona,
que el meu cor
pressent tothora
ta Passió Sagrada.

Feu bon foc, Josep Sant,
que l'Infant s'escalfi,
i amb amor
tanqueu la porta
de tan fred estable.

Trad. JOSEP J. LLONGUERES

ON ANEU, ELS BONS PASTORS

—On aneu, els bons pastors,
en la nit obscura?

—A cercar, entre resplendors,
Déu, fet criatura.

Quin camí ens caldrà seguir?

—A Betlem heu de venir.

Dintre l'establia
bressa el Nin, Maria.

Piqueu fort, els bons pastors,
que us obrin l'estable.

—Què voleu, o bons senyors
del posat amable?

—Oh, Josep, bon jorn tingueu,
a l'Infant del fred guardeu,
que és gelat el dia.
Déu Vos guard, Maria.

—Bon Josep, quí us ha portat
dintre de l'estable?

Es que el món no us ha trobat
un lloc agradable?

—Es ben cert que un bon fuster
ho podria arreglar bé.
Ara el fred hi passa
i Jesús s'hi glaça.

—Au, deixeu de murmurar.
Cal la paciència.

A ciutat no es pot trobar
altra residència.

Tot tancat, ni llar, ni foc.
Per nosaltres no hi ha lloc.
Sols pel que no és pobre
tota porta s'obre.

Trad. JOSEP J. LLONGUERES

EL PRIMER JORN DE NADAL

El primer jorn de Nadal, un àngel del Cel,
porta nova alegria als pastors d'Israel.
Als pastors que, en freda nit, en lloc despoblat,
vora el foc, fan la vetlla del ramat.

Nadal, Nadal, Nadal, Nadal!
El Rei de Reis ha nascut al Portal.

Els pastors, en despertar, han vist resplendent
una estrella brillar en el cel d'orient.
La llum clara de l'estel, que no minva mai,
tant de nit com de dia omple l'espai.

Nadal, Nadal, Nadal, Nada!
El Rei de Reis ha nascut al Portal.

Trad. JOSEP J. JLONGUERES

LES CAMPANES DE NADAL

Al Déu de la redempció
honren a Betlem així:
la mainada: Hi, hi, hi!,
i les campanes: Dan, din, don!

Amb gatzara i ver amor
els pastors de la Judea

avui honren la vinguda
de lo Rei de cels i terra;
que com diuen, el Baptista
tal vinguda ja preveia,
volen que les obres santes
responguin a la promesa.

Trad. JOAN MARAGALL

D'ON VENIU, PASTORA?

—D'on veniu, pastora,
d'on veniu?
—Jo vinc de l'estable
d'aprop de Betlem,
de veure un miracle
que mai més veurem.
—Què hi has vist, pastora,
què hi has vist?
—He vist a l'estable
un petit minyó;
l'he vist que plorava
no pas de tristor.
—Que és hermós, pastora,
que és hermós?
—Es bell com la lluna,
com el sol brillant.
No sé què us diria!
Quin tresor d'infant.
—Que està sol, pastora,
que està sol?
—Sant Josep se'l mira

molt amorosit;
Maria, sa mare
li donava el pit.
—Té escalfor, pastora,
té escalfor?
—A dintre l'estable
tot el vent ho mou;
solament l'escalfen
la mula i el bou.
—Què li plau, pastora,
què li plau?
—Porta amor als homes,
tant petits com grans;
més que tot li plauen
els petits infants.
—'Nem-se'n-hi, pastora,
'nem-se'n-hi!
que farem sopetes
i algun brou calent,
perquè a la partera
li cal aliment.

Trad. F. PUJOL

PASTORELLA

Un anyellet arribà a l'Establia
tot fent joguines aquest dematí;
amb tristos bells l'ovelleta que el cria
fa ressonar lo boscatge veí.
Lo cerca i lo troba
dintre de la cova
jugant a les plantes
de l'Anyell diví.
Es blanc com la gebre,
correm a adorar-lo
l'Infant del Pessebre.

El pastoret que ha perduda l'ovella
tota la nit l'ha cercada plorant;
és la manyaga més blanca i novella
que esbrotà els dolços timons del voltant.
La cerca i la troba
dintre de la Cova
besant amorosa
els peus de l'Infant.
Es blanc com la gebre
correm a adorar-lo
l'Infant del Pessebre.

Sense l'Infant la Mareta s'enyora,
que és de cor d'àngel lo jove pastor.
Quan no l'obira son ull sempre plora
i sent plegar-se les ales del cor.
Lo cerca i lo troba
dintre de la Cova
i amb ell també adora
l'Infant Salvador.
Es blanc com la gebre,
correm a adorar-lo
l'Infant del Pessebre.

J. VERDAGUER

PALACIO DE LA MÚSICA

CUARESMA DE 1955

CONCIERTOS SINFÓNICO-CORALES

ORFEÓ CATALÀ

SOLISTAS - ORQUESTA SINFÓNICA

Dirección: MAESTRO LUIS M.^A MILLET

ORFEÓ CATALÀ

DIRECTOR: MTRO. LUIS M.^A MILLET

SUBDIRECTORES: MTROS. JUAN TOMÁS Y J. J. LLONGUERES

Extraordinario Concierto de Cuaresma

REQUIEM

de G. FAURÉ

REQUIEM

de W. A. MOZART

ORQUESTA SINFÓNICA

(76 PROFESORES)

Solistas vocales: PURA GÓMEZ - ANA RICCI
CONCEPCIÓN CALLAO
CAYETANO RENOM - J. LÓPEZ ESPARBÉ

Organista: MTRO. JOSÉ M.^a ROMA

PALACIO DE LA MUSICA

VIERNES, 18 DE MARZO DE 1955, A LAS 10,15 DE LA NOCHE

1845



1924

PROGRAMA

I

REQUIEM G. FAURÉ

- | | |
|---------------------|------------------------|
| a) Introito y Kirie | <i>Coro</i> |
| b) Ofertorio | <i>Barítono y coro</i> |
| c) Sanctus | <i>Coro</i> |
| d) Pie Jesu | <i>Mezzo-soprano</i> |
| e) Agnus Dei | <i>Coro</i> |
| f) Libera me | <i>Barítono y coro</i> |
| g) In Paradisum | <i>Coro</i> |

Mezzo-soprano: ANA RICCI. Barítono: J. LÓPEZ ESPARBÉ

Organista: Mtro. JOSÉ M.^a ROMA

ORFEÓ CATALÀ - Orquesta

1756



1791

II

REQUIEM W. A. MOZART

- 1 Requiem (coro)
- 2 Dies irae (coro)
- 3 Tuba mirum (Cuarteto vocal, Solo de trombón, Sr. Gavin)
- 4 Rex tremendae (coro)
- 5 Recordare (cuarteto vocal)
- 6 Confutatis (coro)
- 7 Lacrymosa (coro)

III

- 8 Dómine Jesu (Coro, Cuarteto vocal)
- 9 Hostias (coro)
- 10 Sanctus (coro)
- 11 Benedictus (cuarteto vocal, coro)
- 12 Agnus Dei (coro)

Soprano: PURA GÓMEZ = Contralto: CONCEPCIÓN CALLAO
Tenor: CAYETANO RENOM = Barítono: J. LÓPEZ ESPARBÉ
Organista: MTRO. JOSÉ M.^a ROMA

ORFEÓ CATALÀ - Orquesta

Dirección: MTRO. LUIS M.^a MILLET

PRECIOS

LOCALIDADES	Socios del Orfeo Català	PÚBLICO
Palcos patio y del 17 al 27 de anfiteatro sin entradas	350	400
Palcos anfiteatro, del 1 al 16 sin entradas	300	350
Butacas patio y anfiteatro	65	75
Circulares patio	55	65
Graderías patio	45	55
Butacas numeradas, 2.º piso fila 1.ª	40	45
Butacas numeradas, 2.º piso, filas 2 a 11..	25	30
Entrada general y a localidad	17	19

DESPACHO DE LOCALIDADES: En la Administración del PALACIO DE LA MÚSICA, Amadeo Vives, 1, Tel. 21 76 61 de 5 a 8 de la tarde. Para los socios del ORFEÓ CATALÀ, los días 7, 8 y 9 de marzo, para el público a partir del día 10.

El día del concierto, entradas y localidades en taquilla, de 11 a 13 y por la tarde desde las 4.



Orfeó de Sans

Sans, 71-73

Tel. 23 45 81

BARCELONA

CUADRO ESCÉNICO DE LA ENTIDAD

Dirección artística y escénica: JUAN ESCUDERO

Auxiliar: MANUEL SÁNCHEZ

Domingo, 20 de marzo de 1955. Tarde, a las cinco y media

PROGRAMA

Se pondrá en escena el inspirado poema en tres actos, original de EMILIO VENDRELL:

El miracle de Sant Ponç

REPARTO:

Soledat	Maria Bayona	Silvestre	Jaime Rosa
Mariana.	Carmen Felip	Salvi	Ernesto Sàgrera
Margarida	Maria Callejas	Joanic	Jaime París
Dolors	Manolita Pérez	Pastor	Enrique Aycart
Fra Marçal	Juan Escudero	Caçador 1.er	Manuel Baró
Perot	Luis Español	Caçador 2.on	Juan Pellejero

Colaborará nuestro "Esbart Dansaire", bajo la dirección de Miguel Rión, bailando la danza "L'ull de Bou".

Lámparas y material eléctrico: ELECTRICIDAD SANS - Sans, 3 - Teléfono 23 33 39

Domingo, 27 de marzo de 1955.

Tarde, a las cinco y media

Representación de la comedia en tres actos original de J. SUAREZ DE DEZA:

ELLA O EL DIABLO

NOTA:—El despacho a los señores socios, de las localidades no abonadas, se efectuará el sábado a las nueve y media de la noche.

Velada Artística

a beneficio de la Colonia de Verano

de la

ESCUELA NOCTURNA
DEL SAGRADO CORAZÓN



El domingo 5 de junio
de 1955, a las 5 de la
tarde, en el Salón de
Actos de la Sala Mozart
(CALLE CANUDA, 31)

P R O G R A M A

I

"LA NOBLEZA DEL TRABAJO"

Comedia en un acto, por las alumnas de la Escuela
Srtas. M. Pérez, P. Torres, R. Medina, J. Pérez, M. García
y M. R. Gilabert.

"MONTSERRAT, ESTEL DE CATALUNYA"

por D. Eusebio Gispert-Sauch.

"HACE FALTA COCINERA"

Juguete cómico en un acto, por las Srtas. Torres, García
Manzano, Medina, M. y J. Pérez, Gilabert.

II

EMILIO VENDRELL - Tenor

<i>La Balanguera,</i>	Alcover-Vives
<i>Cançó de passar cantant,</i>	Segarra-Toldrà
<i>Romanç de Santa Llúcia,</i>	Segarra-Toldrà
<i>Camí de la font,</i>	Apel·les Mestres
<i>L'Emigrant,</i>	Verdaguer-Vives

LUIS MOLINS, Pianista

III

DANZAS ESPAÑOLAS

por JUAN MAGRIÑÁ y AURORA PONS
Antoñita Barrera - Araceli Torrents.

SEVILLANAS - FANDANGOS - JOTA Y BOLEROS

A. M. D. G.

Se recomienda la puntualidad; empezará la velada a la hora señalada.
Las invitaciones pueden recogerse en el local de la ESCUELA
(PASAJE DEL CRÉDITO, 7, PRAL.) - Teléfono 21 44 81

GRÁFICAS MARINA, S. A.

El Grup Sardanista "EL REMEI" amb la col·laboració del Patronat Local dels Homenatges a la Vellesa, dedica la seva Audició de Sardanes d'aquest mes a tots els vells de la nostra barriada, baix el següent

Programa

A les 10'45 del matí

a la Plaça de la Concòrdia, l'Esbart Jovenil de

BALLETS *de* CATALUNYA

I

Ball de Sant Farriol (Senterada) Sebastià Figuerola
Ingenuïtat humorística llegendària.

El Contrapàs (Talarn). Joaquim Serra
Prototipus de la dansa pallaressa.

Ball de les Majors (Ulldemolins) Daniel Sanahuja
Bella mostra de "jota" catalana que constituïa el millor premi d'els "Majorals i Majors" de les festes del "Rosser".

El rotlletó (Pallars) Daniel Sanahuja
De les seves figures es dedueix el nom d'aquesta airosa dansa.

Direcció: M. VILA BOSCH - Musical: M.^a DELS ANGELS OLIVA
Artística: J. VILAR BRASÓ - General: J. COMAS VICENS

II

A la 1 del migdia

Obra

Principal de Barcelona

HOMENATGE A LA VELLESA Sicart
LA NENA MERCE Catafau
MAI SEREM VELL Castells
LA MEVA SALTIRONA Capell

FARMACIA

E. Fuster Ferrés

CENTRO DE
ESPECIFICOS

"LAS CORTS"

SOLA, 1 - DR. IBAÑEZ, 30-32
(PLAZA DE LA CONCORDIA)
TELEFON 30 51 04



B A R C E L O N A



HOMENATJE

A

Apeles Mestres

ORGANITZAT PER EL

Grup Sardanista

"EL REMEI"

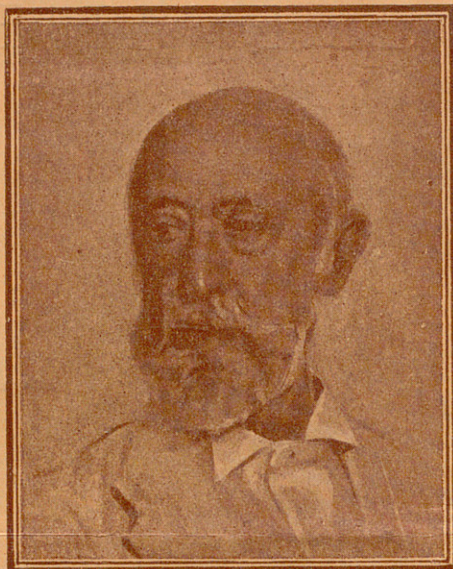


LES CORTS, 19 DE JUNY DEL 1955



DIUMENGE, 19 DE JUNY DEL 1955 - A LES SIS I MITJA DE LA TARDA

En el Centre Parroquial (carrer de Cabestany)



Apeles Mestres

Amb motiu de celebrar-se a tot arreu de Catalunya el centenari del naixement d'aquest gran poeta i compositor, vingut al món en aquesta mateixa Ciutat la nit del 28 d'octubre del 1854, el Grup Sardanista "EL REMEI" organitza una vetllada d'homenatge en la que es podrà admirar unes belles mostres de la seva fecunda producció de cançons populars i de rondalles de la terra, en les que i reina el seu exquisit sentiment poètic.

EMILI VENDRELL

ANGELA SIRERA
mezzo-soprano

JOSEP RENIU
rapsoda

acompanyats al piano pel mestre ELISARD SALA

I

POESIES D'APELES MESTRES

Excelsior
La mare malalta
Cançó d'agost
Cançó de gener
Els sardinalers
(JOSEP RENIU)

II

"APELES MESTRES I LES SEVES CANÇONS" dissertació a càrrec d'Emili Vendrell

Dubte
Les gotes d'aigua
Ingenuïtat
Dormiu! (cançó de bressol)
La generosa
(ANGELA SIRERA)

Alegria
El ruc savi
(ANGELA SIRERA I JOSEP RENIU)

Madrigal
El poll i la puça
Pastoral de vano
Minuet
Camí de la font
Cançó de taverna
(EMILI VENDRELL)

III

"LA CANÇÓ POPULAR" Comentari a càrrec d'Emili Vendrell

La pastora	Pérez Moya
La filadora	Amadeu Vives
El mestre	Francesc Alió
Pobret i alegret	Elisard Sala

(ANGELA SIRERA)

El bon caçador	Sancho Marraco
Els fadrins de Sant Boi	Francesc Alió
Oh! serena de la mar.	Francesc Pujol
La filla del marxant (glosa)	Lluís Molins

(EMILI VENDRELL)



Teatro "Orfeón Calellense" de Educación y Descanso

Selecta representación Teatral
para el día 2 de Octubre 1955

Inauguración oficial
de la Temporada
1955 - 1956



La Junta Directiva y componentes de esta Sección Teatral, al abrir nuevamente las puertas de este teatro, se complacen en saludar a sus favorecedores y público en general, y al mismo tiempo ofrecerles un grandioso Programa Artístico-Teatral, como muy pocas veces ha sido confeccionado.

Satisfechos, de corresponder así al público, que nos ha honrado siempre con su asistencia, les aseguramos una buena temporada digna de las anteriores creyendo pasarán unas agradables y selectas veladas.

Calella, Octubre 1955.

Día 2 de Octubre - Tarde a las 6

Selecta representación Teatral, tomando parte en la misma el CUADRO ESCENICO de este Teatro, el eminente tenor EMILIO VENDRELL y el maestro compositor LUIS MOLINS

1.ª Parte

Se pondrá en escena el grandioso drama en cuatro actos y en verso, del celebrado dramaturgo **Luis Fernández Ardavin**, que lleva por título:

“La Dama del Armiño”

Puesta en escena con toda propiedad y confiada al siguiente reparto:

CATALINA	Srta M.ª Luisa Solana
JARIFA	» Leonor Bayo
GREGORIA	» M.ª Anita Sánchez
SAMUEL	Sr. Juan Andreu
DOMINICO	» José Sans
LUIS TRISTAN	» José Batlle
FRAY HORTENSIO	» José Zapata
LUDOVICO PALERMO	» Ramón Galcerán
Dn. FERNANDO	» Andrés Mateus
SAMUEL EL VIEJO	» José Andreu
ABRAHAM	» Antonio Sánchez
JOB	» Joaquín Andreu
ANDRES	» José Sabaté
UN INQUISIDOR	» Joaquín Banchs
PAJE 1.º	» T. Frutos
PAJE 2.º	» Jaime Comas

Apunte: José Cánovas - 2.ª Apuntes: M. Geronés y José Subirá

La acción en Toledo durante el reinado de Felipe II

Sastrería: PATUEL de Mataró - Peluquería: TURELL

Decorados: Hnos. SALVADOR de Barcelona

2.ª Parte

Recital de canciones por el eminente tenor

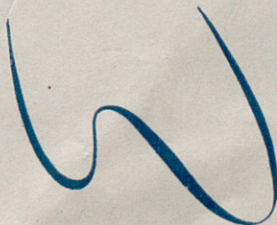
EMILIO VENDRELL

al piano

LUIS MOLINS



«Ai, Margarida»	Sagarra - Morera
«No t'ha trobat»	Apel·les Mestres - J. Lamote de Grignon
«Diades d'amor»	Vendrell - Buxó
«Cami de la font»	Apel·les Mestres
«Cançó voluble»	Carner - J. Serra
«Estel del matí»	Sagarra - Morera
«Cançó de la Francisqueta»	Sagarra - R. Lamote de Grignon



NOTAS: Recordamos nuevamente a los señores
Abonados en las anteriores temporadas,
que para la ratificación del abono han
sido fijados los días 28 y 29 de los co-
rrientes y horas a las 9 y media noche.

— Si pasados dichos días no han sido
ratificados, se creerán libres.

— Por la larga duración del presente
programa, se empezará la representa-
ción a la hora anunciada.

— Las demás notas, como de costumbre.

VIII
ANIVERSARIO
DE LA COLLA
SARDANISTA



II
ANIVERSARIO
DEL ESBART

DANSAIRES MANRESANS

DELEGACION DE LA
«OBRA DEL BALLET POPULAR»

Programa
DE ACTOS

12 Y 13 NOVIEMBRE DE 1955





Trofeos
Medallas deportivas
Joyas
Relojes
Optica
Objetos para regalo

**JOYERIA
BUSQUETS**

Manresa

P.º Pedro III, 10 - Tel. 1813

COBLA-ORQUESTA
DE 12 PROFESORES

«LA PRINCIPAL DE BAGES»

de Manresa

Fundada en 1910 — Repertorio: 3.000 sardanas

REPRESENTANTE:

José Juanola

Calle Barcelona, 92

Teléfono 2458

Un año más...

Es ya tradicional la celebración a mediados de noviembre del aniversario de esta Entidad Folklórica «Dansaires Manresans» (Delegación de la Obra del Ballet Popular). Debemos recordar cuando por primera vez los componentes de una colla sardanista ofrecían varios actos religiosos y cívicos, para conmemorar su primer aniversario. Hace ocho años era solamente una simple anilla sardanista, como tantas existen en Cataluña, ahora no es sólo un grupo de sardanistas, ya que la unión de aquellos dansaires ha llegado, desde hace dos años, a la formación de una Entidad Folklórica, figurando en la misma la mencionada colla sardanista y el prestigioso Esbart, que gracias a éste, Manresa, ha podido saborear las nuevas filigranas que encima de las conocidas algunas y desconocidas las otras han sido las danzas más admiradas por todo el público que sabe apreciar los tesoros de nuestra región.

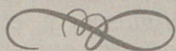
Felicito cordialmente a «Dansaires Manresans» por haber sabido llevar a cabo sus actividades durante el año, finalizando el presente con este programa que con cariño nos ofrecen a todos los que sentimos en lo más vivo el amor a nuestro folklore.

Por muchos años, amigos «Dansaires Manresans».

J. DAVANT

Pastelería Granja

MASSANA



Manresa

Guimerá, 38 / Teléf. 1225

Perpetúe sus fiestas
particulares con un
buen reportaje

FRANCITORRA

MANRESA

Muralla S. Francisco, 92, 3.º

Medias nylon
Calcetines lana y
algodón

MERCERIA

Morell

Perfumería
Lanas labores
Cinturones
señora y caballero

**J. y J.
Armengou**

Suministros Industriales
y Textiles



MANRESA

Carretera de Vich, 15 y 17
S. Juan Bautista de la Salle, 11 a 19
Teléfonos 1405 y 1406

A LA MARE DE DÉU DE MONTSERRAT

Ben d'a la vora—volia veure-us,
oh Verge negra—del blanc vestit!
Dalt de l'estrado—avui pujava
i us he guaitat de fit a fit
la dolça cara,—que m'ha deixat—tot eternit.

Més lluny us miro—quan a la tarda
canten els monjos—i els escolans,
i eixint del temple—m'hi giro encara,
i encara us miro—més lluny que abans.

A vostra casa—m'aficiono
i us hi entro a veure—sempre que hi passo,
com els aimants.

Surto de cara—a les vostres penyes
i en cada una—veig un ensaig
de vostra imatge... Sou graciosa,—penya entre
reina us en faig. [penyes:
Cerco entre elles—els camins vostres—i me n'hi
[vaig.

Els camins vostres—són plens de boira:
per los esquínços—guaita el cel blau...
Només hi trobo—boixos i mates
que humils floreixen—dintre la pau,
i aquelles volves,—que en diuen àngels,
i que s'hi assemblen—per lo silenci—del vol suau.

JOAN MARAGALL

VINOS Y LICORES
SERVICIO A DOMICILIO



Manresa

Plaza Drets, 2 / Teléf. 1812

**Herrería Agrícola
y Corte**

AFILADO DIARIO

**Hija de J.
Rubiralta**

MANRESA

Av. Caudillo, 40 - Tel. 2025

**Tejidos
Santo Domingo**

LA CASA DE LOS ALGODONES

Además
es en donde hallará
el mejor surtido en mantas
de lana

Precios sin competencia

MANRESA

Jaime I, 3 - Pl. Clavé, 32 - Tel. 2827

Bodas - Banquetes

**Esmerado servicio a la carta
y cubierto**

**Habitaciones con
teléfono y agua corriente**

**CAFE
HOTEL
MUNDIAL
S. A.**

Paseo Pedro III, 16-18 - Tel. 1200

MANRESA

ACTOS A CELEBRAR

Día 12

Noche, a las 8: En la Plaza General Mola

AUDICIÓN DE SARDANAS

Angelina		<i>Bou</i>
La font de l'Ermita de Sant Salvador	.	<i>S. Juanola</i>
Juny	.	<i>Garreta</i>
T'ho diré quant serem sols	.	<i>D. Rius</i>
La font de l'Albera	.	<i>Morera</i>
Dansaires Manresans	.	<i>F. Juanola</i>

Cobla «La Principal de Bages»

Día 13

Mañana, a las 8'25:

MISA CANTADA

en la Iglesia de Nuestra Señora de Montserrat, con plática por el
Rdo. Angel Sanjust, Pbro.

Mañana, a las 12: En el Paseo de José Antonio

AUDICIÓN DE SARDANAS

Gentil cor de M. ^a Carme	.	<i>S. Piqué</i>
Somni	.	<i>Puigferrer</i>
T'ho diré quant serem sols	.	<i>D. Rius</i>
Hilariencia	.	<i>Viladesau</i>
Ordino	.	<i>N. Juanola</i>
Dansaires Manresans	.	<i>F. Juanola</i>

Cobla «Farrés»

TEATRO DEL CIRCULO FAMILIAR RECREATIVO - DOMINGO, DIA 13 - 5 TARDE

MAGNO FESTIVAL FOLKLORICO

Actuación de la máxima figura representativa de la canción catalana: **EMILIO VENDRELL** (padre)
Cobla **LA PRINCIPAL DE BAGES**
Esbart **DANSAIRES MANRESANS**, con la colaboración especial de la **SECCION EURITMICA P.R.E.O.P.P.**

ORDEN DEL FESTIVAL

PRIMERA PARTE

Dansaires Manresans *F. Juanola*

Sardana danzada por la colla que lleva el mismo nombre e interpretada por la cobla. A continuación ejecutará las siguientes composiciones:

Concert catalanesc *Blanch Reinalt*
(a) (b) (c) (d)

Remembrança *D. Rius*

El talent de M.^a Conxa
(Estreno) *S. Juanola*

Maestro Director:
D. Damián Rius

● Varias danzas serán presentadas con la nueva modalidad escénica de **PANTALLA PANORAMICA**

NOTA: Durante la interpretación de las obras no se permitirá entrar ni salir del local.

SEGUNDA PARTE

El tenor **EMILIO VENDRELL**, acompañado al piano por el maestro **L. Molins**, interpretará
La Balanguera *Alcòver-Vives*
L'oreneta *Sagarra-Morera*
Confidència *A. Mestres*
Ai, Margarida *Sagarra-Morera*
Cami de la font *Apel'les Mestres*

Seguidamente, el Esbart **DANSAIRES MANRESANS**, presentará las siguientes danzas acompañadas de cobla:

La Gala (Campdevánol) *J. Serra*
Ball de rentadores (fantasia) *D. Rius*
La Morisca (Gurp) *J. Juanola*
La Moixiganga (Sitjes) Est. *D. Rius*
Petits moviments infantils
a) Punteta i taló *D. Rius*
b) Rotllet » »
c) L'esquerrana » »

La Mallorquina
L'oferta *S. Juanola*
Parado *F. Juanola*
Mateixa I *S. Juanola*
Mateixa II *S. Juanola*

TERCERA PARTE

Nuevamente el tenor **EMILIO VENDRELL** obsequiará al público con las siguientes canciones:

Cançó voluble *Carner-Serra*
Es la Moreneta *Carcellé*
Diadés d'amor *Vendrell Buxó*
L'emigrant *Verdaguer-Vives*
y otras a petición del público

Finalmente, el Esbart **DANSAIRES MANRESANS**, con la colaboración de la Sección Euritmica P.R.E.O.P.P., presentarán:

Ball Pla (Llavaneras) *F. Juanola*
Estreno
Polka (fantasia) *
Les Nyacres (Rosas) *D. Rius*
Estreno
Cascabells (Com. Bages) *E. Masana*
Candilejas (fantasia) *
Galop de Panderetes (Valen.) *Serra*

Las señaladas con * corren a cargo de la Sección Euritmica P. R. E. O. P. P.

Dirección escénica: A. Gros. — Luminotecnia: J. Nogués.
Vestuario: Dansaires Manresans, García, Orriols-Torrents y Jones, de Barcelona. — Altavoces: Garriga. — Festival presentado por Casoli, de Barcelona. — Al piano: V. Roca.

PAÑERIA
LANAS - SEDAS

ALMACENES URMU, S. A.

Sastrería a medida con el moderno sistema Fotométrico



**TEJIDOS
MONTSENY**



Cra. Vich, 23 - Teléf. 2531

MANRESA

Receptores de las
mejores marcas

Instalaciones de
alumbrado y fuerza

**Radio
Garriga**

Sobrerroca, 5 - Tl. 2457 - Manresa

Quadro de Directores del Esbart

Dirección coreográfica:

D. Antonio Reguant y D. Salvador Mel·lo

Dirección artística:

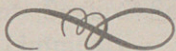
Srta. Eulalia Blasi

Rítmica:

Srta. Paquita Ratés

Director de cobla y asesor musical:

D. Damián Rius



*Dansaires que han actuado en nuestra colla sardanista
durante la temporada actual*

Indalecio Martín

Montserrat Capdevila

David Suárez (sub capdanser)

Dolores Martínez

Arturo Alonso (capdanser)

Marcela Brunet

Jorge Sallés

Pilar Arnau

José Torrent

Inés Alegre

Cándido Alonso

M.^a Pilar Hernández

Luis Munts // José M.^a Torras // Pedro Prat

Francisco Oliveras

Dirigente y fundador

LA MAXIMA FIGURA REPRESENTATIVA DE LA CANCION CATALANA

EMILIO VENDRELL

(PADRE)

actuará, con su arte inimitable, el próximo

Domingo, día 13 de Noviembre

en el

Teatro del Círculo Familiar Recreativo

DÍA 20 DE NOVIEMBRE DE 1955 - TARDE

*Teatro de la
Capilla de Música Purés*

SELECTO RECITAL DE DANZAS

de Cataluña, Valencia y Mallorca

Esbart "Dansaires Manresans"

ACTIVIDADES DE LA COLLA SARDANISTA DURANTE EL PERIODO 1954-55

20-3-55—Concurso Comarcal-Manresa—	3 premio
24-4-55 » Balsareny	10 »
15-5-55 » Mollerusa	31 »
29-5-55 » Berga	17 »
5-6-55—«Aplec» Calella	
12-6-55 » Montserrat	
19-6-55—Concurso Cardedeu (suspendido)	
12-7-55 » Suria	5 lugar
22-7-55—«Lluïment» Seguros Serra Sallent	
25-7-55—Mataró «Lluïment»	7 »
«Reversa»	11 »
14-8-55—Castellbell	14 »
21-8-55—Sabadell	22 lugar
	Comarcal, 2 premio
25-9-55—Barcelona	25 lugar

COLLA INFANTIL

12-7-55—Suria (Concurso)	6 lugar
--------------------------	---------

EXCURSION

15-8-55—Calafell





**CREDITO
MANRESANO
S. A.**

VENTAS A PLAZOS

Jaime I, 3, entº, 3.º
Teléfono 1079
MANRESA



Nuestro más sincero agradecimiento...

lo hacemos extensivo a cuantos nos han ayudado espiritual y materialmente a llevar a término la celebración del VIII aniversario de la Colla Sardanista y el II de la fundación de nuestro Esbart. A todos, pues, amigos y simpatizantes, brindamos estos actos conmemorativos con el ferviente anhelo de perpetuar nuestro más cordial afecto.

"Dansaires Manresans"

(Delegación de la Obra del Ballet Popular)

NOTA

Para encargo de localidades pueden dirigirse a Librería Xipell, teléfono n.º 2368 y Círculo Familiar Recreativo, teléfono n.º 2034

Motocicletas
MONTESA
REPARACION Y VENTA

AGENCIA OFICIAL

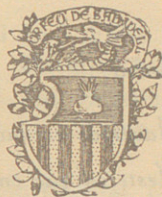


Agencia
RENAULT
Garage Tachó

Manresa
AVENIDA DEL CAUDILLO, 67 # TELEFONO 1860

«ORFEÓ DE SABADELL»

DE LA OBRA SINDICAL «EDUCACIÓN Y DESCANSO»



FIESTA EN HONOR A SU EXCELSA
PATRONA

SANTA CECILIA



SABADELL, NOVIEMBRE DE 1955

INVITACION
CONCIERTO

INVITACION
CONCIERTO

Estimado consocio :

Nos complacemos en invitar a usted y familia a los festejos que en honor a nuestra excelsa patrona Santa Cecilia, se celebrarán de acuerdo con el programa que se acompaña.

De su asistencia les quedará agradecida,

LA JUNTA DIRECTIVA.

DOMINGO, DIA 20.

Mañana, a las 10:

Concentración de la «Senyera», orfeonistas y Junta Directiva frente al Palacio Municipal.

A las 10'30:

OFICIO SOLEMNE

en la Iglesia Arciprestal de S. Félix. La Sección de Hombres, bajo la dirección del Maestro Adolfo Cabané, cantará la «Misa en re» de Mozzi, con la colaboración de una nutrida orquesta de cuerda de la «Mutua del Profesorado Musical de Sabadell».

El Rdo. Padre Pedro Codina, C. M. F., Superior de los Rdos. PP. Misioneros del Inmaculado Corazón de Maria, hará el panegírico de la Santa.

A las 12'30:

VERMUT, en obsequio de los socios orfeonistas, en el Salón de fiestas de un acreditado Restaurante.

ACTO DE SIMPATIA dedicado al ex-presidente y miembro de la Junta Consultiva del «Orfeó de Sabadell»

D. SANTIAGO FIGUERAS FORMOSA

Tarde, a las 6:

EXTRAORDINARIO CONCIERTO

en el Salón de Actos de la Caja de Ahorros de Sabadell, dedicado a los socios protectores y orfeonistas, según programa al dorso.

MARTES, DIA 22.

Mañana, a las 8:

En la Iglesia Arciprestal de San Félix

MISA REZADA

en sufragio de los orfeonistas y socios protectores difuntos.

INVITACION
CONCIERTO

INVITACION
CONCIERTO

Salón de Actos del Palacio de la
Caja de Ahorros de Sabadell

Domingo, 20 noviembre de 1955 - Tarde, a las 6

EXTRAORDINARIO CONCIERTO

dedicado a los socios protectores y orfeonistas

**«LA CANÇÓ CATALANA, LA CANÇÓ
CLÀSSICA I LA SEVA INTERPRETACIÓ**

(Conversa il·lustrada amb les següents cançons)

por

EMILI VENDRELL

TENOR

I

<i>Quan el joliu rossinyol</i> (cançó del segle XIII)	Coucy
<i>Cançó de Nadal</i> (popular)	Alió
<i>Cançó de beure</i> (popular)	Wekerlin
<i>Raïms i espigues</i>	Verdaguer-Nicolau
<i>Sospirs</i>	Verdaguer-Millet
<i>Camí de la font</i>	Apel·les Mestres
<i>Cançó de taverna</i>	»
<i>On vas?</i>	Schubert
<i>La truita</i>	»
<i>El Cel ha plorat una perla</i>	Schumann
<i>El noguer</i>	»

II

<i>Ai, Margarida</i>	Sagarra-Morera
<i>Cançó de bressol</i>	Saperas-Roma
<i>Diades d'amor</i>	Vendrell-Buxó
<i>Cuca de llum</i>	Guasch-Zamacois
<i>Balada del mariner</i>	Garcés-Zamacois

acompañamiento de piano

LUIS MOLINS

NOTA: No será permitida la entrada en el Salón durante la ejecución de las obras.

Desde el año 1904, en que el ORFEÓ GRACIENC hizo su presentación pública, bajo la batuta de su insigne Fundador, el Maestro JUAN BALCELLS, cada concierto ha sido un nuevo laurel para ambos. La compenetración entre el Director y la Masa Coral fue ya perfecta desde el primer día, tanto en el orden artístico como en el personal, porque JUAN BALCELLS, dentro del Orfeo y fuera de su ámbito, es un artista al que la palabra «Maestro» cuadra de modo total e indiscutible en sus dos acepciones de director y de compositor; y como particular, es una auténtica alma franciscana consagrada al servicio de Dios y de «su» Orfeo en alas de la más bella y de la más humana de las Artes: la Música.

Por eso, hablar del ORFEÓ GRACIENC es hablar del que fue su Director hasta 1945, en que, por grave deficiencia de la visión, y a reiterado ruego suyo, fue substituido en la Dirección por el joven y también prestigioso Maestro Antonio Pérez Simó.

Al rendir el ORFEÓ GRACIENC por amor y justicia, al hombre y al artista meritísimos, el más entusiasta homenaje, cree que no podía coronar mejor los recientes e inolvidables actos conmemorativos de las Bodas de Oro de nuestra Entidad.

Ofrecemos, pues, nuestro tributo de acendrada devoción e imperecedera gratitud, a través del presente Programa, a nuestro queridísimo Maestro JUAN BALCELLS, cuya gloriosa vida se ha consagrado por entero, en un ardiente y juvenil afán de apóstol que no ha conocido jamás desmayo alguno, al mayor esplendor de nuestro bienamado Orfeo.

Por la Junta Directiva:
ALBERTO GOMIS AYMÁ
PRESIDENTE

DOMINGO, día 20 - Mañana, a las 11:

EN LA PLAZA DEL DIAMANTE

"BALLADA DE SARDANES"

EN HOMENAJE POPULAR

PROGRAMA

Griselda
Festa de pastors
Damunt l'herbei
Remembrança
La font d'en Xaró
Maria Teresa

COBLA BARCELONA

Todas las sardanas de esta audición son del propio homenajeado.

A las 13:

VINO DE HONOR

EN EL LOCAL SOCIAL

Descubrimiento de la placa conmemorativa que da el nombre de «MESTRE JOAN BALCELLS» a la actual sala de ensayos.

A las 14.30:

"DINAR DE GERMANOR"

ORGANIZACIÓN: Para invitaciones y tickets, dirigirse a Secretaría.

ORFEÓ GRACIENC

ASTURIAS, 83

TEL. 37 01 55



HOMENAJE

A SU MAESTRO FUNDADOR
Y SOCIO DE HONOR

JUAN BALCELLS

INTÉRPRETES:

CONCHITA BADÍA DE AGUSTÍ
Y MERCEDES PLANTADA, Sopranos
EMILIO VENDRELL, Tenor
MARÍA TERESA BALCELLS, Pianista
COBLA BARCELONA
ORFEÓ GRACIENC

MAESTRO DIRECTOR:

ANTONIO PÉREZ SIMÓ

DÍAS 19 Y 20 DE NOVIEMBRE DE 1955
BARCELONA



JUAN BALCELLS

SÁBADO, día 19

CONCIERTO DE HOMENAJE

Noche, a las 22.30

PROGRAMA

Todas las obras que se interpretarán son originales del Maestro JUAN BALCELLS

I

COBLA BARCELONA

Dansa de fades - *Rosada* - *Romàntica* - *Joiosa* - *Apassionada*
Encisada - *Enyorança* (a Eduard Montfort †)

Parlamento por OCTAVIO SALTOR.

II

MERCEDES PLANTADA

<i>Al Cor de Jesús</i> (1901)	Poesías de:	J. VERDAGUER
<i>El girasol</i> (1902).		J. VERDAGUER
<i>La cançó del rossinyol</i> (1902)		C. FERRER-CLAVÉ

EMILIO VENDRELL

<i>Pressentiments</i> (1927)	J. JAUMANDREU
<i>Els ulls de la Verge</i> (1902)	A. BORI FONTESTÁ
<i>El mariner</i> (1902)	C. FERRER-CLAVÉ

CONCHITA BADÍA DE AGUSTÍ

<i>Mon cor és un llibre</i> (1902)	J. VERDAGUER
<i>Cançó de bressol</i> (De <i>La Baldufa d'Or</i> - 1923)	I. IGLÉSIES
<i>A la fira de les roses</i> (1923).	J. M. ^a DE SAGARRA

Al piano: MARÍA TERESA BALCELLS

Las obras que integran esta segunda parte son estrenos.

Parlamento por el Rvdo. FRANCISCO DE P. BALDELLÓ, Pbro.

III

Ofrendas al Maestro BALCELLS.

Parlamentos por el Maestro Director y el Presidente
del ORFEÓ GRACIENC, señores ANTONIO PÉREZ SIMÓ
y ALBERTO GOMIS AYMÁ, respectivamente.

ORFEÓ GRACIENC

Maestro Director: ANTONIO PÉREZ SIMÓ

Subdirector: LEOPOLDO MASSÓ

Profesoras auxiliares: MARÍA TERESA BALCELLS y MARÍA PACREU

Poesías de:

<i>Cant dels joves</i>	J. MARAGALL
<i>Enterrament</i>	E. GUANYAVENTS
<i>Nocturn</i>	E. XAMMAR
<i>Cant de maig, cant d'alegria</i> (1923) Estreno	J. MARAGALL
<i>El plany d'una mare</i>	R. MASIFERN
<i>Les ginesteres.</i>	J. MARAGALL

ORFEÓ GRACIENC y COBLA BARCELONA

<i>Corpus.</i>	I. IGLÉSIES
<i>La blavor del mar.</i>	M. ALCÁNTARA-PUTXET

Círculo Católico de Gracia

Santa Magdalena, 12 y 14 - Teléf. 28-28-59

BARCELONA

SECCION MUSICAL

Sábado, 26 de Noviembre de 1955

a las 10 y media de la noche

Concierto en honor de Santa Cecilia

I

ORFEON SANTA FE

del Círculo Católico de Gracia

bajo la dirección del Mtro. JOSE GUINART

Ave Maria	Victoria
La Gata i en Belitre.	Pujol
El rosinyol	Mas i Serracant
Quan mon marit de fora vé	Lassus
El romaní	Brahms
Ball rodó	Rimsky Korsakoff

II

EMILIO VENDRELL (Tenor)

LUIS MOLINS (Pianista)

Ai, Margarida	Sagarra - Morera
Diades d'amor	Vendrell - Buxó
Cançò de passar cantant	Sagarra - Toldrà
Romanç de Sta. Llúcia	Sagarra - Toldrà
Camí de la font	Apel-les Mestres
Cançò de breçol.	Saperas - Roma
L'emigrant	Verdaguer - Vives

III

ORFEON SANTA FE

del Círculo Católico de Gracia

bajo la dirección del Mtro. JOSE GUINART

El moliner del Fresser	Oltra
Mirall del cel	Portet
El caçador i la pastoreta	Botey
La dama d'Aragó	Millet
Cançò de Maig	N. Puig
Cançò de bressol	Brahms
El cant de l'alosa	Mendelshon